

# Wasserfilter

净水器 / Water filter / Waterfilter / Filtre à eau

## myclean<sup>®</sup>water

安装、使用说明

Montage- und Bedienungsanleitung

Assembly and User Manual /  
Installatie- en gebruikershandleiding /  
Notice de montage et d'utilisation



1. 产品简介
2. 声明
3. 安全须知
4. 加水滤件和系统滤件
5. 安装说明
6. 调试/运行(myCaravaning APP)
7. 滤芯更换

## 附录

- A1 保修
- A2 技术参数
- A3 尺寸图

myclean® water 滤水器是一种用于移动休闲类的滤水系统，是 Reich GmbH 开发的系列技术产品之一。

myclean®water 由一个可分离的外壳构成，通过螺母打开闭合，内有一个可更换的滤芯，使用 **12** 个月后应更换滤芯。

myclean®water 是根据真实环境的经验总结，精心开发和生产的。有两个型号：加水滤件和系统滤件。

根据使用环境的不同，myclean®water 滤水器可用于房车水路净水或为水箱净化加水。为车辆的整个供水系统形成一道坚固的屏障，可有效阻挡细菌和污垢颗粒。

滤芯内的微细膜可确保截留直径大于 0.2 μm 的细菌和颗粒物

细菌保留符合Log 7的医学标准（见表1）。以确保只有干净的水才能进入水箱并进入饮用水系统。

log值	减少%	微生物从 100000000个 减少到
1	90	10,000,000
2	99	1,000,000
3	99.9	100,000
4	99.99	10,000
5	99.999	1,000
6	99.9999	100
7	99.99999	10

表1



在安装和操作之前，您必须仔细阅读本手册，并将其放在手边。

通过二维码在 easydriver MyCaravaning APP 中注册您的 myclean®water，便于在滤芯更换前通过APP或者邮件提醒到您！

安装人员要确保正确安装。如条件允许可以让经销商执行安装工作，或在指导下自己安装。

对于因 myclean® water 滤水器的安装或功能而对房车、船舶或其他安装车辆造成的损坏，Reich GmbH 不承担任何责任。

如果因生产缺陷导致产品故障，在保修期内，我们只对myclean®water净水器进行赔偿或更换。

我们保留随时升级 myclean ®water 滤水器的权利，恕不另行通知。

Reich GmbH 保留所有权利。未经 Reich GmbH 事先书面同意，不得通过打印、影印、缩微胶卷或其他方式以



电子或机械方式复制、保存或出版本安装说明手册及其内容

如果您对清洁或消毒有疑问，请联系经销商或查看网站信息

<https://reich-web.com/en/contact/contactform>

或

<https://reich-easydriver.com/en/contact/contact-form>



### 安全须知

在您首次使用 myclean® 滤水器加水或将其用于供水系统之前，应对车辆的整个饮用水系统进行彻底清洁/消毒 myclean®tank 水系统清洁剂专用于水路清洁消毒。

- 不得在装有滤芯的情况下使用水箱清洁剂；必须拆下滤芯后使用。
- 过滤器在交付状态下尚未安装滤芯必须根据更换滤芯的说明安装
- 安装系统套件时，整个水路系统应减压！
- myclean®water 滤水器仅适用于饮用水。
- 应定期检查过滤器外壳和连接件的密封性。
- 防止myclean®water 滤水器结霜
- 不得超过5 bar 的最大工作压力。
- 仅在 5 °C ~ 40 °C 的温度范围内使用 myclean®water 滤水器。
- 仅在热水器前使用myclean® water 滤水器。
- 注意并遵守滤芯的更换周期。
- myclean®water 滤水器只能在技术参数范围内使用（参见A2 数据表）。

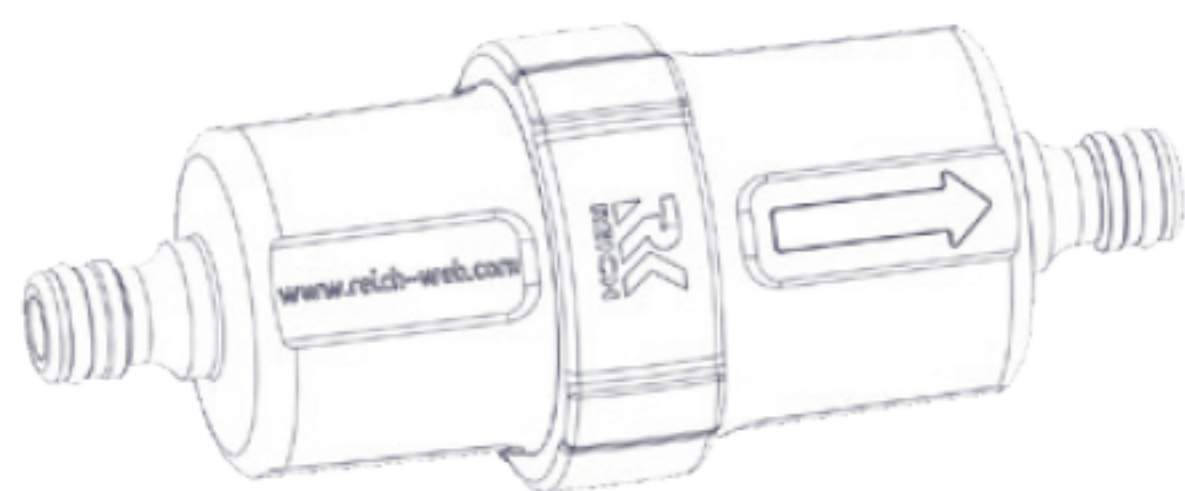
#### 注意：

对于因不遵守说明而造成的损坏我们不承担任何责任。

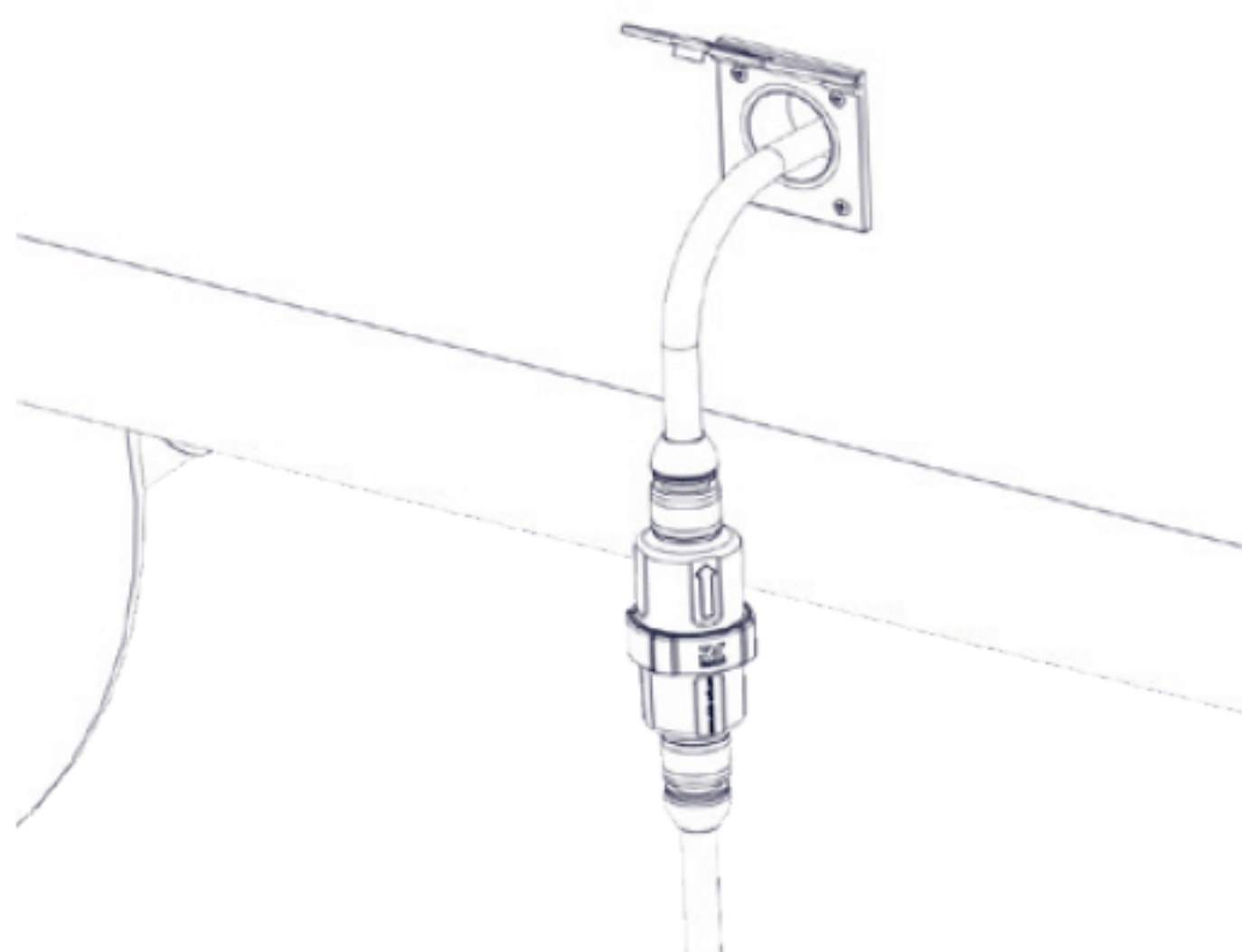


## 4. 加水滤件和系统滤件

### 加水滤件



myclean®water 滤水器作为加水滤件在两侧与 Gardena® 接口兼容，用于水箱过滤加水。（水管和接头需自配）



### 系统滤件



作为系统滤件的 myclean®water 滤水器两侧配有快插接头，便于安装和拆卸。

快速接头有三种连接方式：

- 直连接
- 90°弯连接
- 直连接+弯连接的组合

配备uniQuick快插接头和宝塔头，适用于uniQuick水路系统和其他软管水路系统。（根据车上水路系统选择）

myclean®water 水过滤器作为系统滤件固定安装在水箱后面并集成到饮用水供应系统中。



## 5. 安装说明

### 加水滤件

myclean®water 滤水器作为加水滤件，可使用 Gardena® 兼容接头向水箱加水。

滤水器插入带有 Gardena® 兼容接头的软管之间（见图 1）；注意水流方向（水流始终沿箭头方向）。

然后就可以给水箱加水（见图 2）

加水结束后，myclean® water 滤水器需要从管件上面取下来，干了以后，再存放在密封的包装中。

下次使用再重复上述步骤。

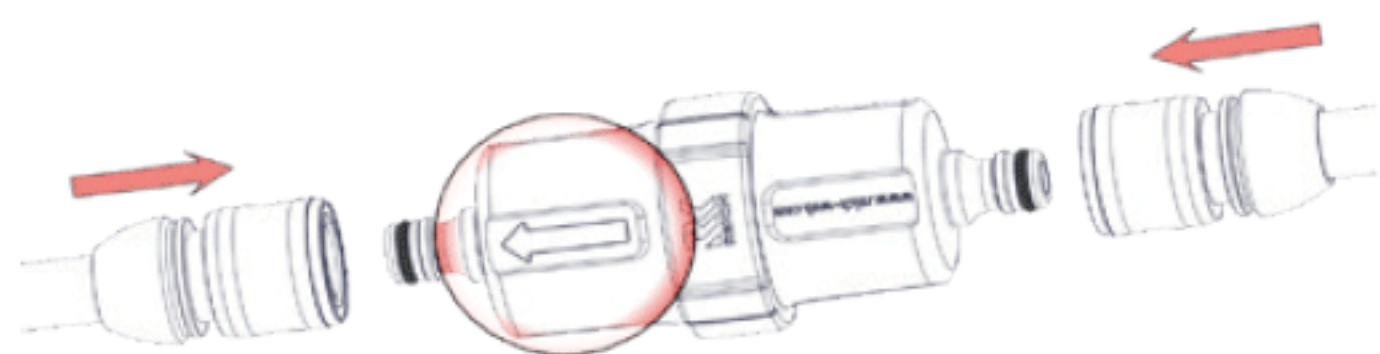


图1

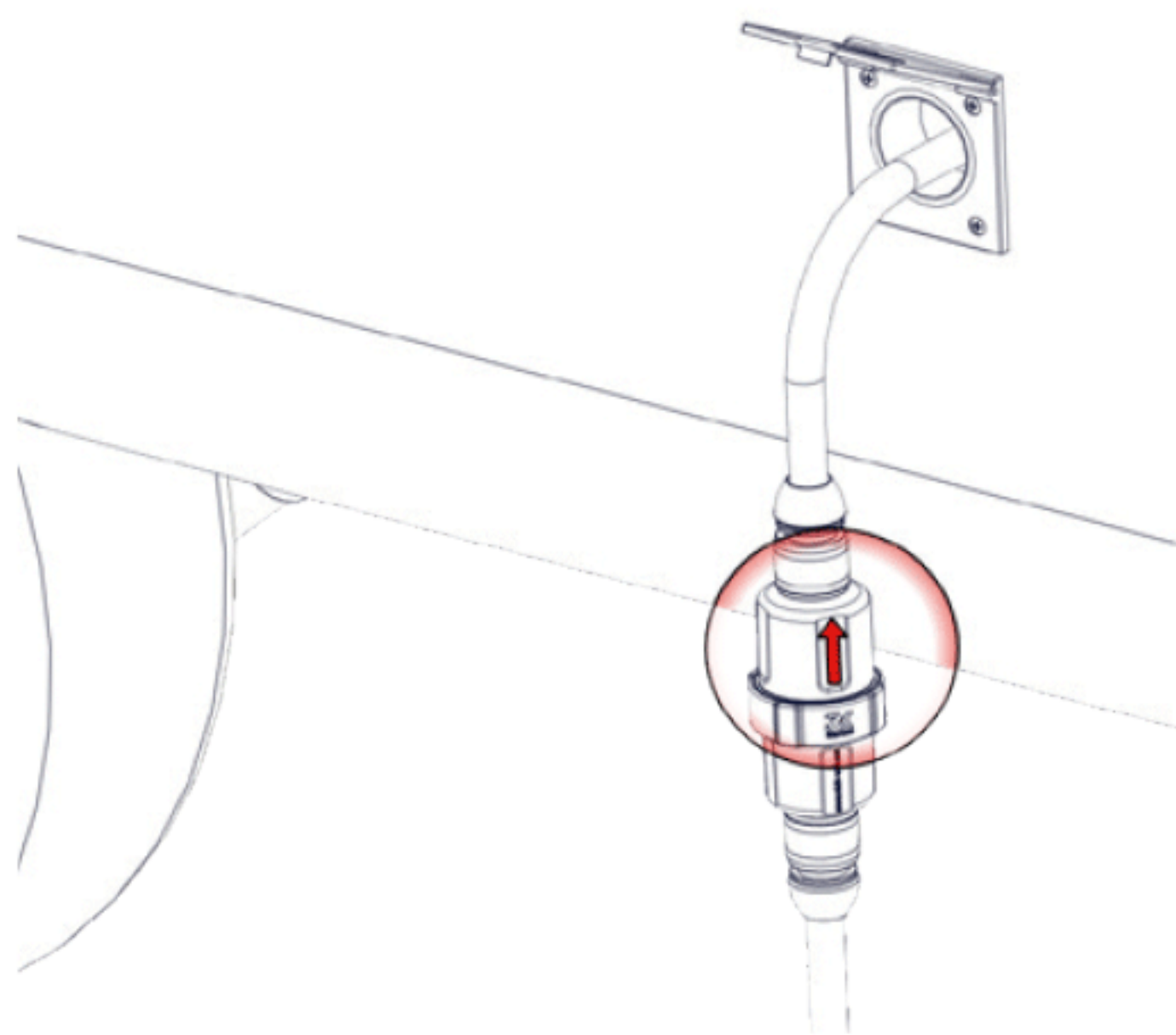


图2

### 系统滤件

myclean®water 水过滤器作为系统滤件集成到清水系统。

Reich GmbH 建议在安装前清洁水箱，例如使用 myclean®tank 杀菌消毒。

清水箱清洗后，水路系统应减压（系统中不得有任何压力）。如果可能，将管路中的水排干。

先确定 myclean®water 滤水器的安装位置（见尺寸图 A3），然后拆切水管（见图 3）。

用 Torx® 螺钉固定支架（见图 4）

使用合适的管箍（自配）将 myclean® water 滤水器安装在单独的管线之间（见图 5 和 A3 尺寸图）。



注意：必须观察水路系统的流向和 myclean®water 滤水器上的流向（箭头）标记（见图 6）！二者需要一致！

将 myclean®water 滤水器装到支架。过滤器外壳直径不等，仅使用带有 RK Reich 徽标的面安装（见图 7）以免损坏支架。

安装好后通水检查连接的密封性！

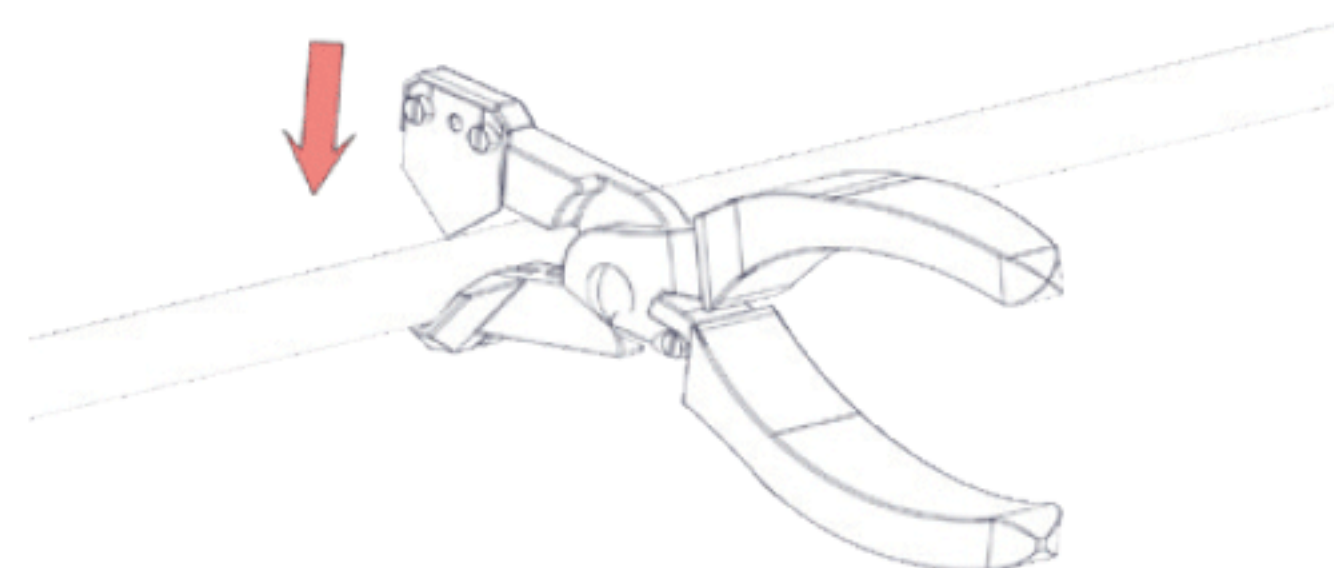


图3



## 6. 调试/运行

中文

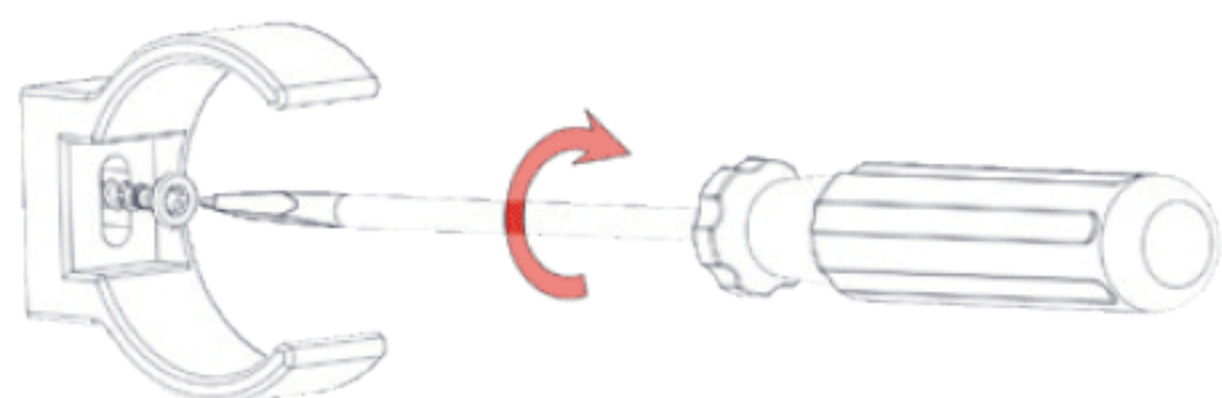


图4

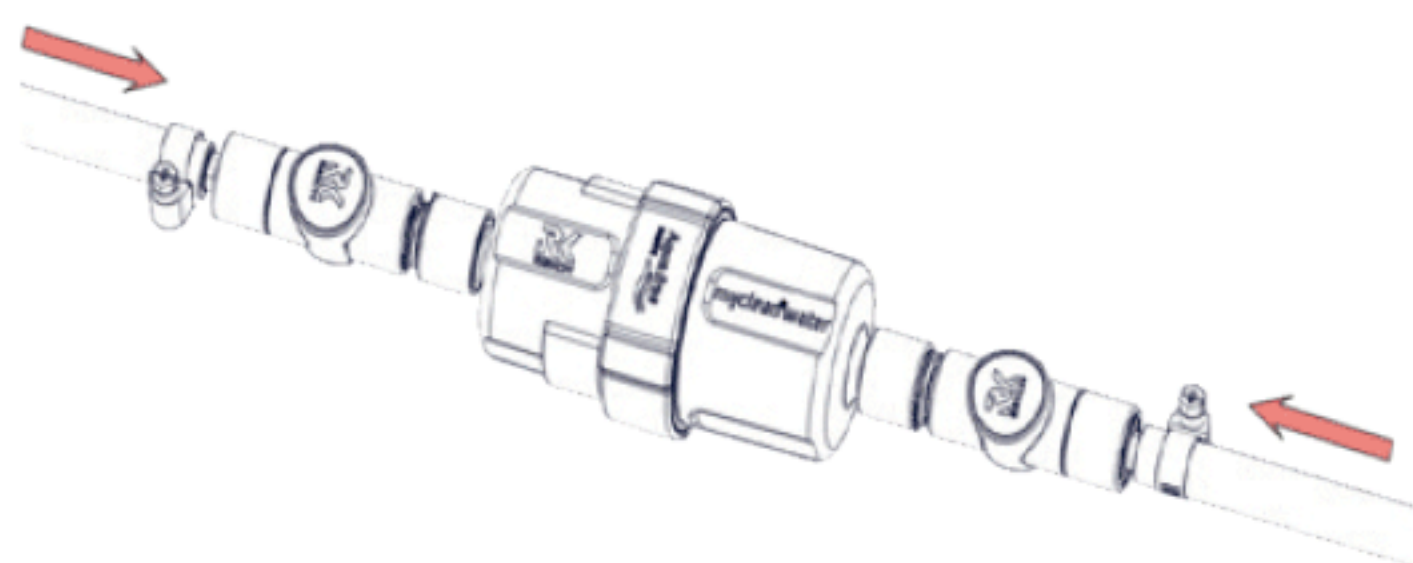


图5

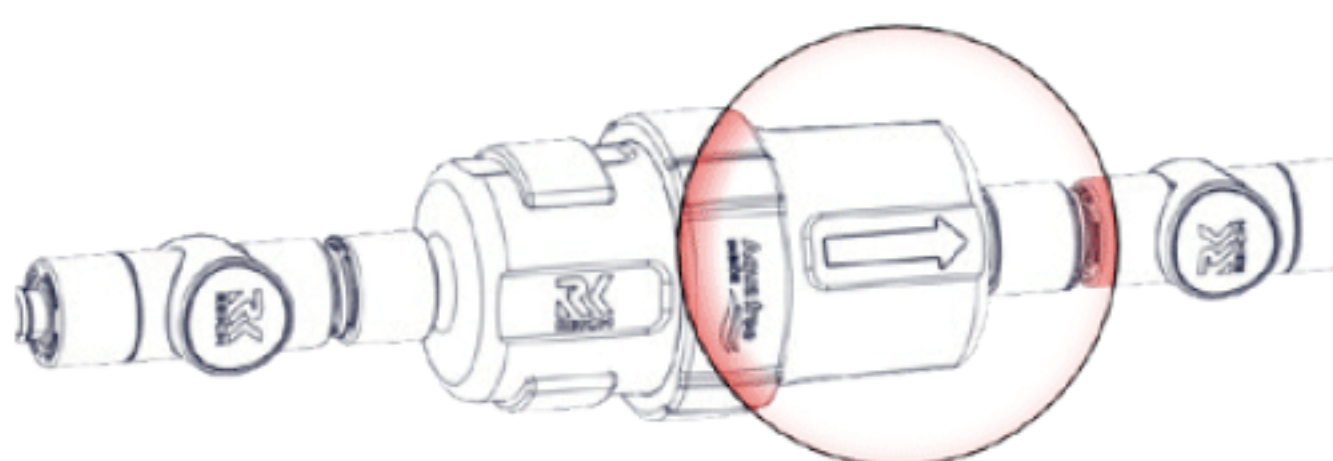


图6

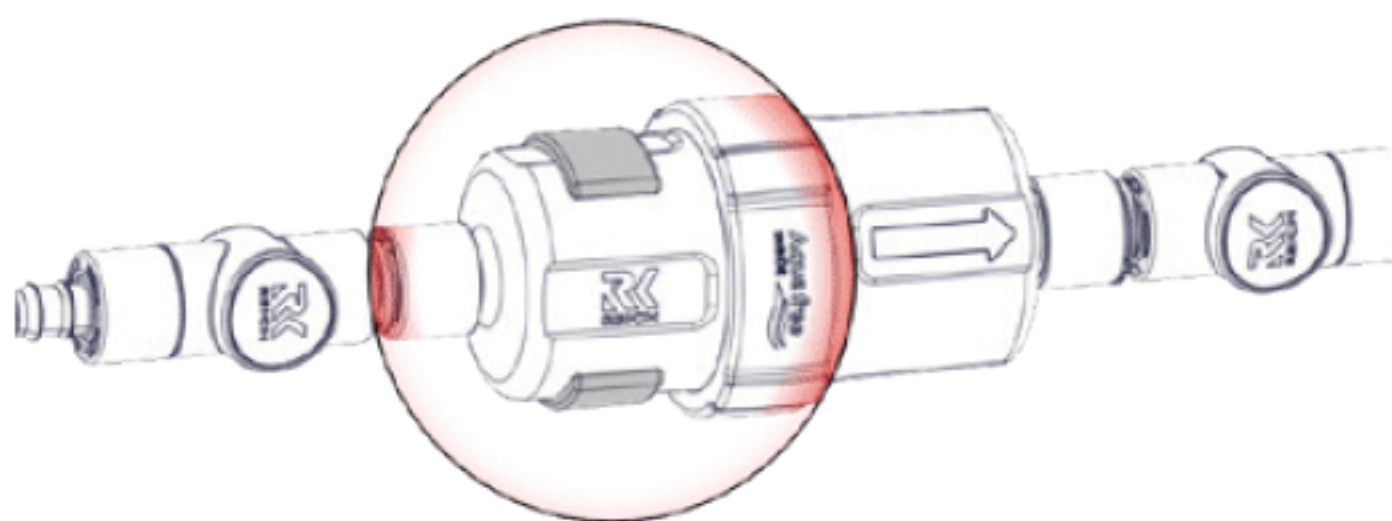


图7



注意：myclean®water 滤水器的外壳直径不等！

加水滤件和系统滤件

下载MyCaravaning APP。

注册/登录

滤水器在 myclean®water 标题下（见图 8）。

注：只需扫描滤芯包装上的二维码即可下载（见图 9）。

更换滤芯的时间会及时报告、显示（见图 10）。

MyCaravaning APP 可以识别所有滤水器滤芯并将它们区分开来，所以使用时间不会混淆。

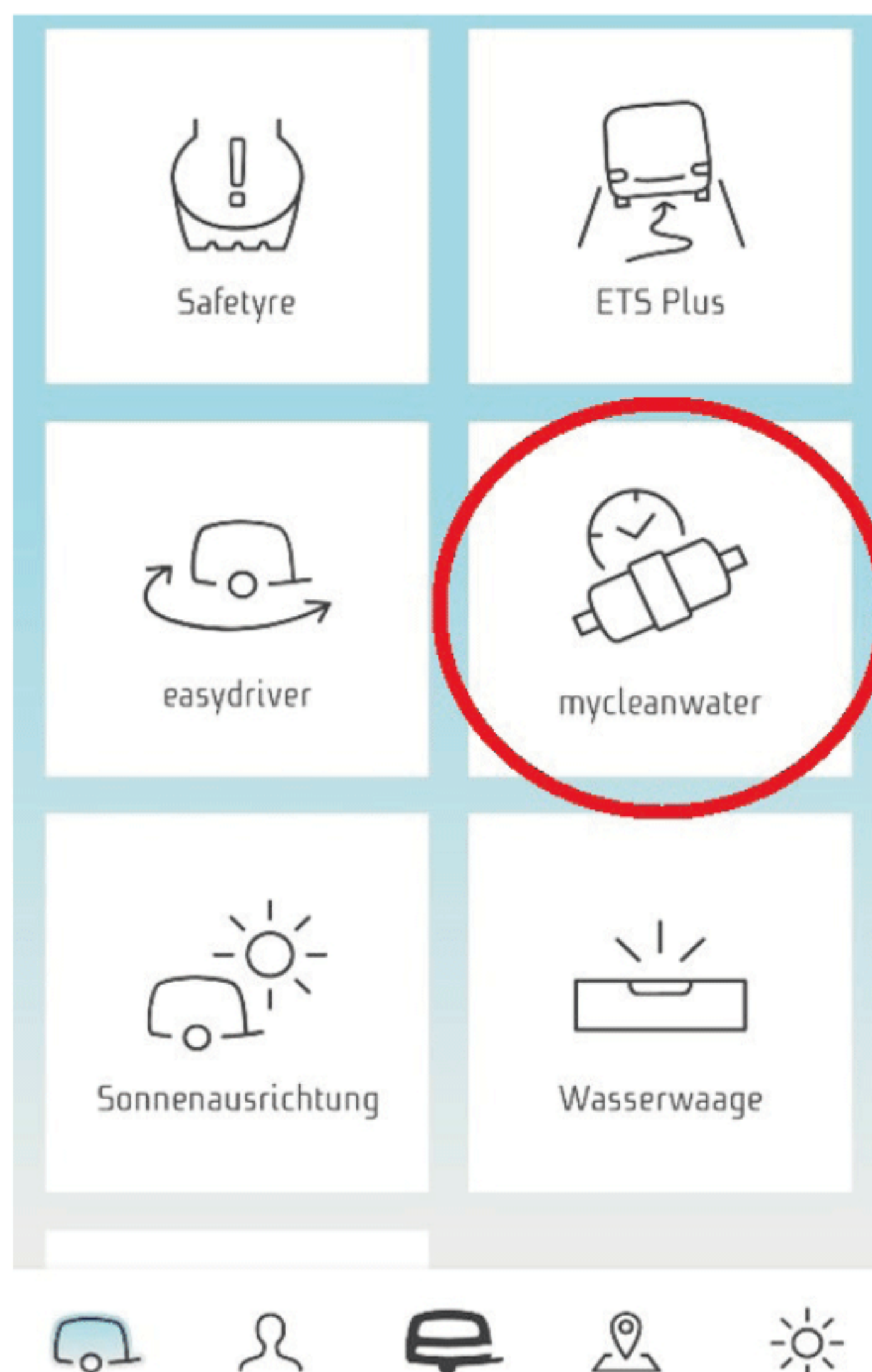


图8





Fig. 9



Fig. 10

加水滤件和系统滤件:

将 myclean®water 滤水器拆下, 见图11

分离滤水器, 见图 12

1. 按下带有 Reich 标志的按钮, 松开快速接头

2. 拆卸快速接头



Fig. 11

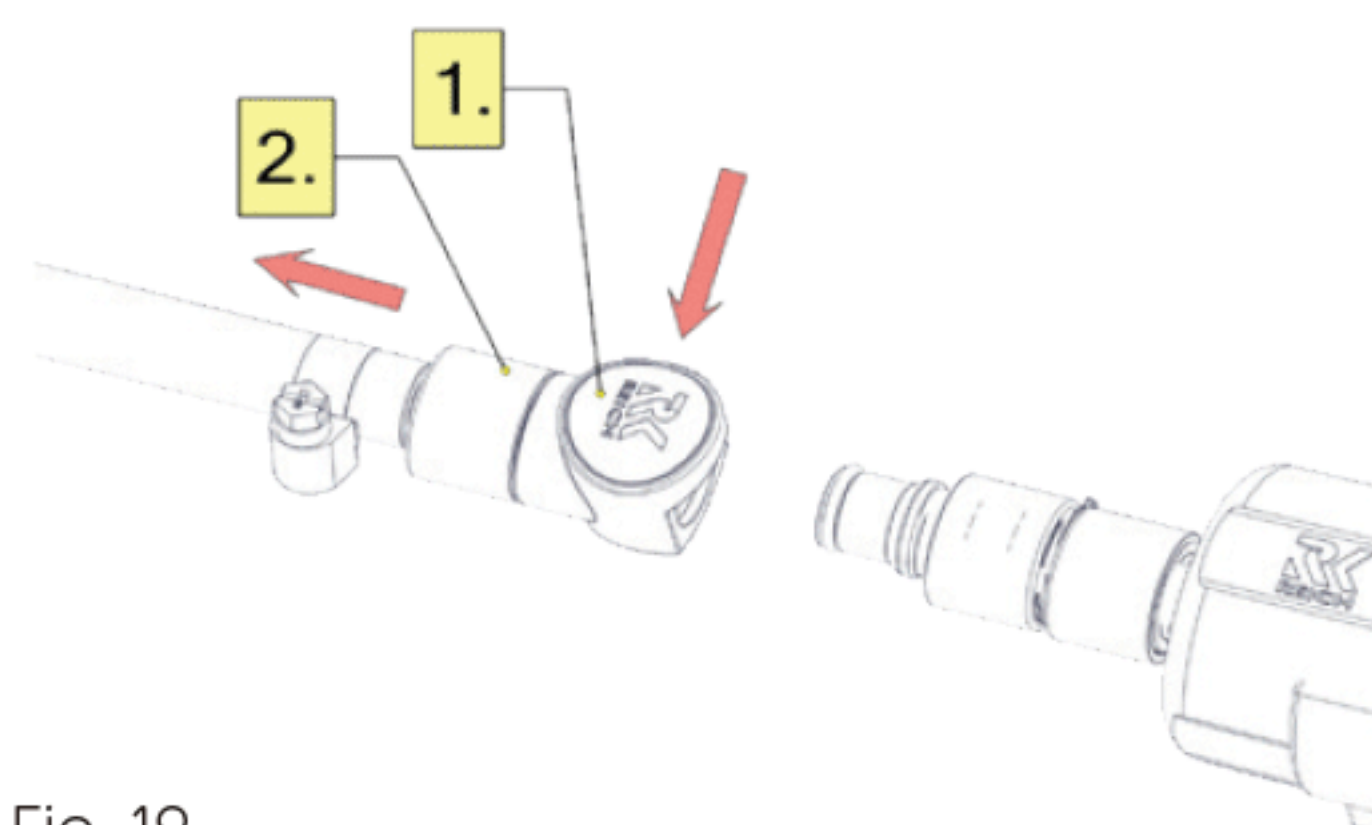


Fig. 12

更换滤芯

彻底洗手或消毒。

拧下螺母 (图 13) 并拉开 (图 14), 打开过滤器外壳。

抽出旧滤芯 (图 15),

将新滤芯尽可能地插入 (图 16)。

为了在更换过滤器时保持卫生, 只能接触滤芯O形筒长表面 (图 17)。

安装前用消毒布润湿密封圈 (见图 17)



观察滤芯中的流向（FLOW 标志和箭头符号）。

不要扔掉包装（因为有二维码）。  
将螺母拧紧再次闭合过滤器外壳（图 18）。

使用系统滤件，将过滤器外壳放回支架中。过滤器外壳具有不同的直径。仅使用带有浮雕 RK Reich 徽标的面（见图 7）以避免损坏支架。

用快速接头重新连接 myclean® water 滤水器，并检查水系统是否密封。

最后，使用智能手机扫描印在包装上的二维码（图 9）。

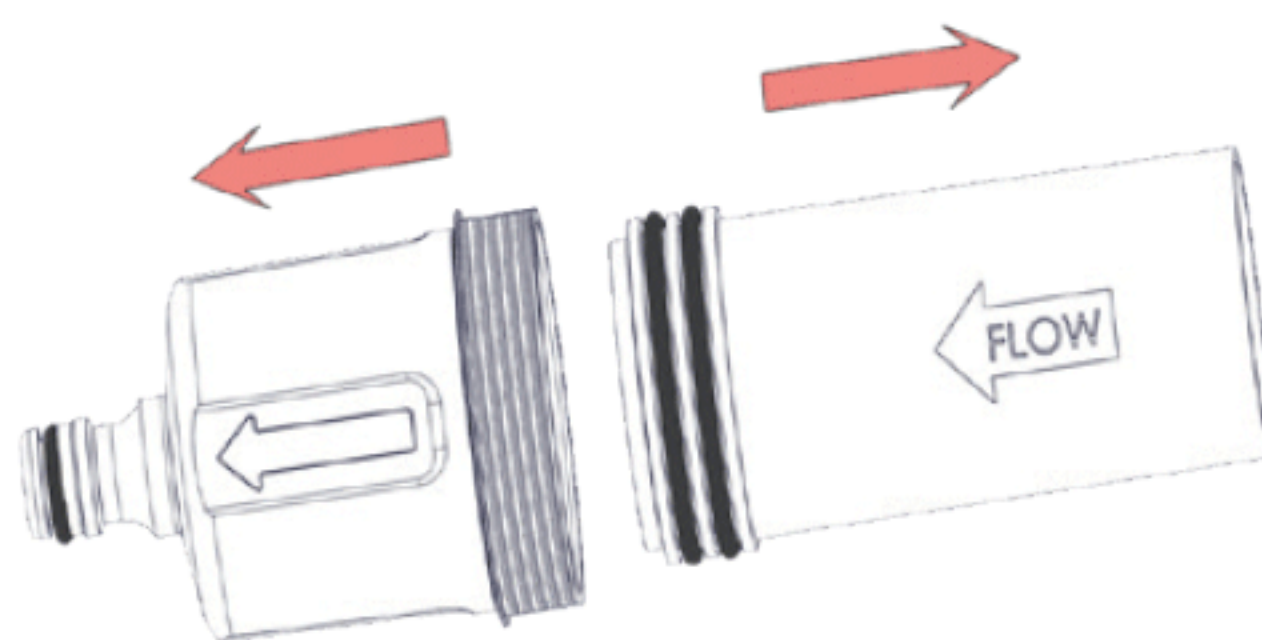


Fig. 15

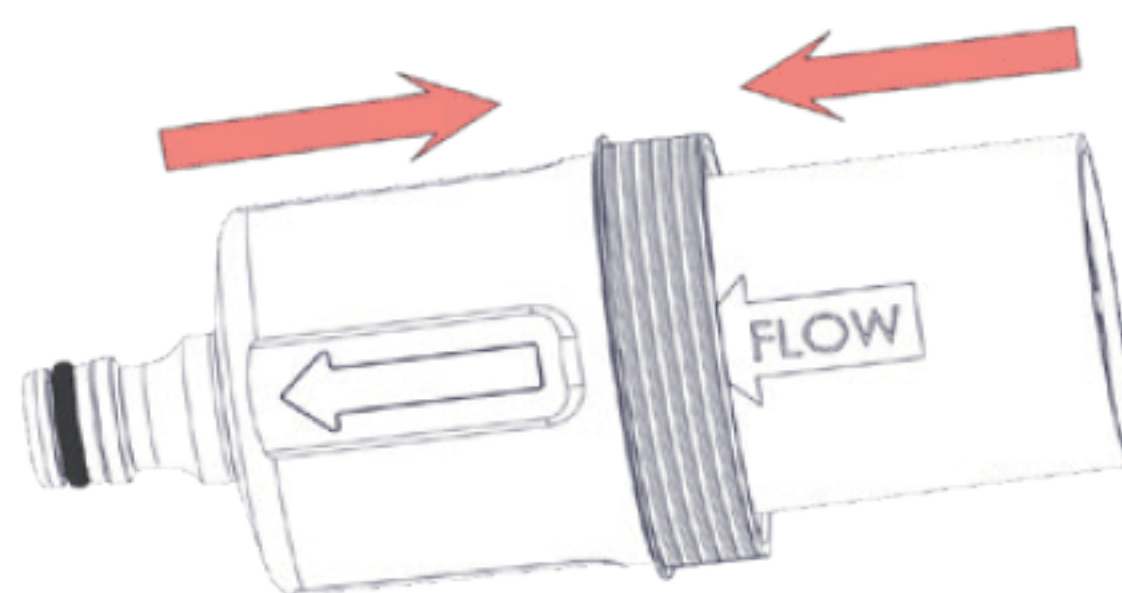


Fig. 16

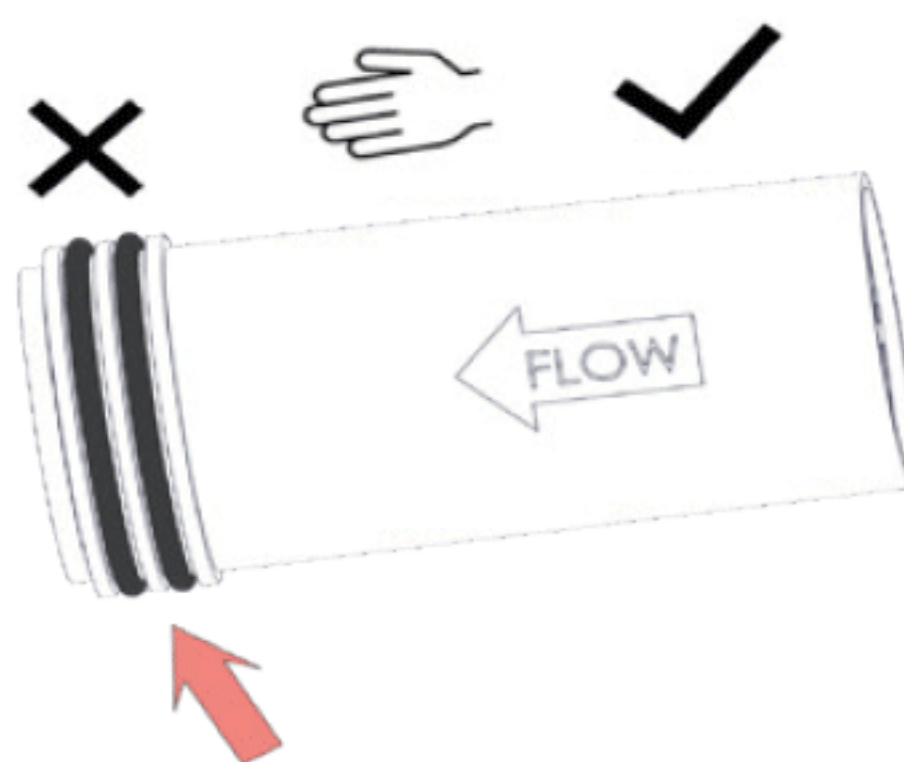


Fig. 17

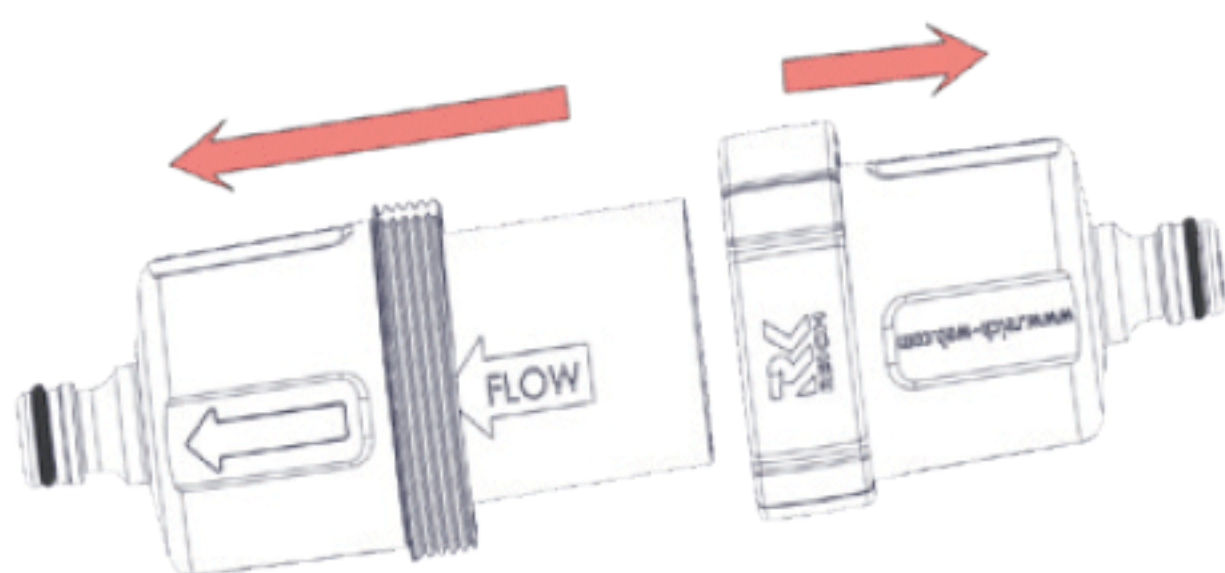


Fig. 14

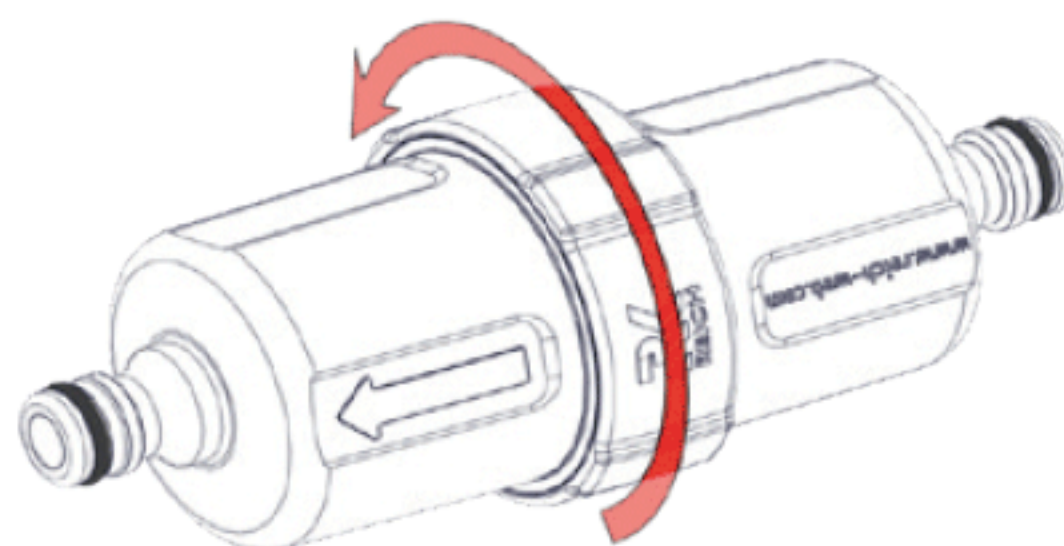


Fig. 18

### 1. 保修条件

适用购买时有效的法定保修条件。

如果产品有缺陷，请联系您的经销商。  
说明书以外的改装不在保修范围。



尺寸:

过滤装置:  $D = 65\text{mm} \times L = 166\text{mm}$

安装套件: 见附录 A3 尺寸图

重量: 取决于过滤器组: 115g ~ 221g

滤芯: 62 克

连接:

加水滤件: Gardena® 软管接头

系统滤件: 宝塔头和快接头

用于Uniquick 管路

或者内径 10 /12 mm软管 (管箍不包括在供货范围内)。

滤芯使用寿命: 12个月

使用寿命会受到水质、流量以及使用频率和持续时间等因素的影响。

使用温度范围:  $5^{\circ}\text{C}$ 至 $40^{\circ}\text{C}$

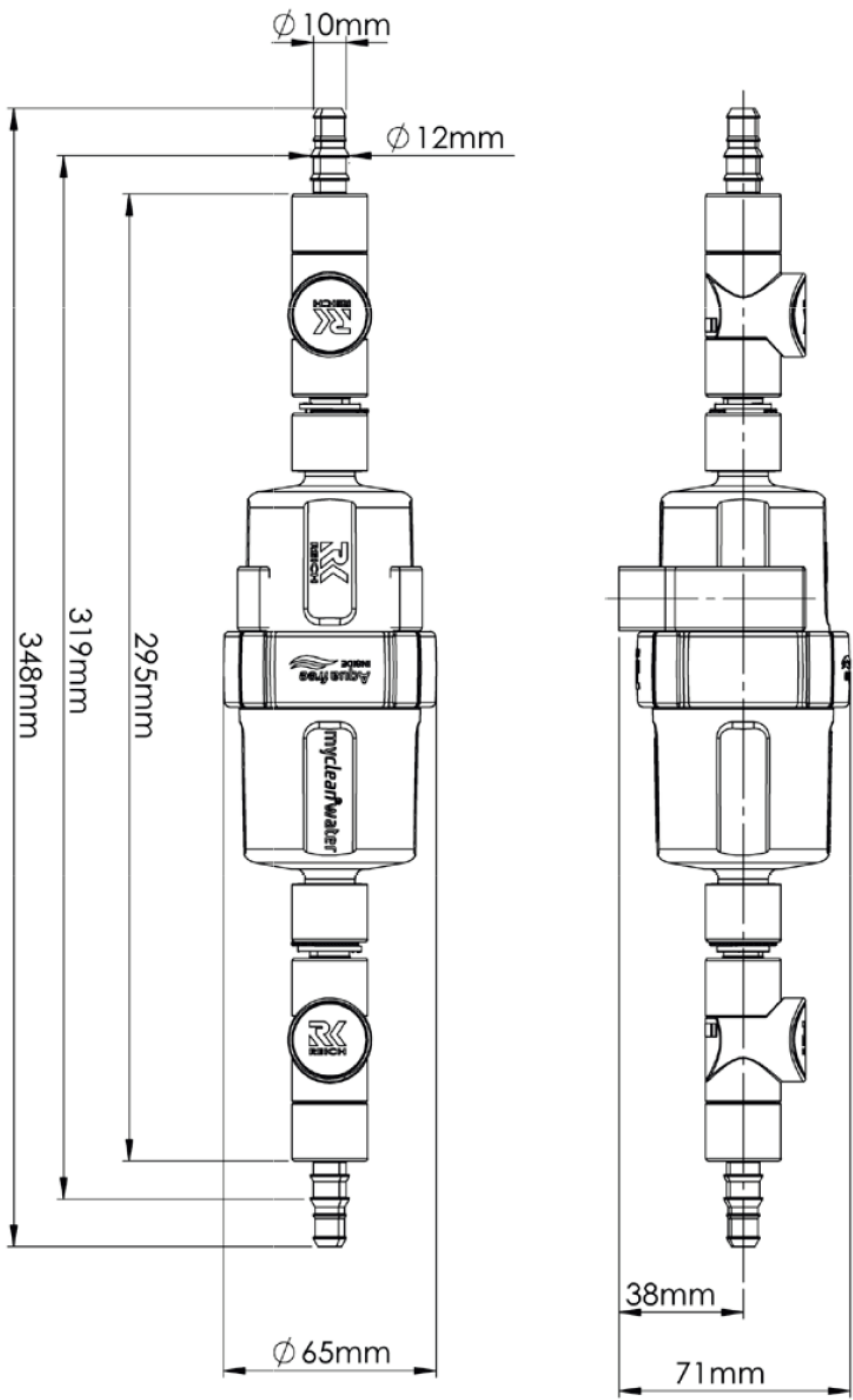
谨记: 防止霜冻!

最大工作压力: 5 bar

孔径:  $0.2\mu\text{m}$

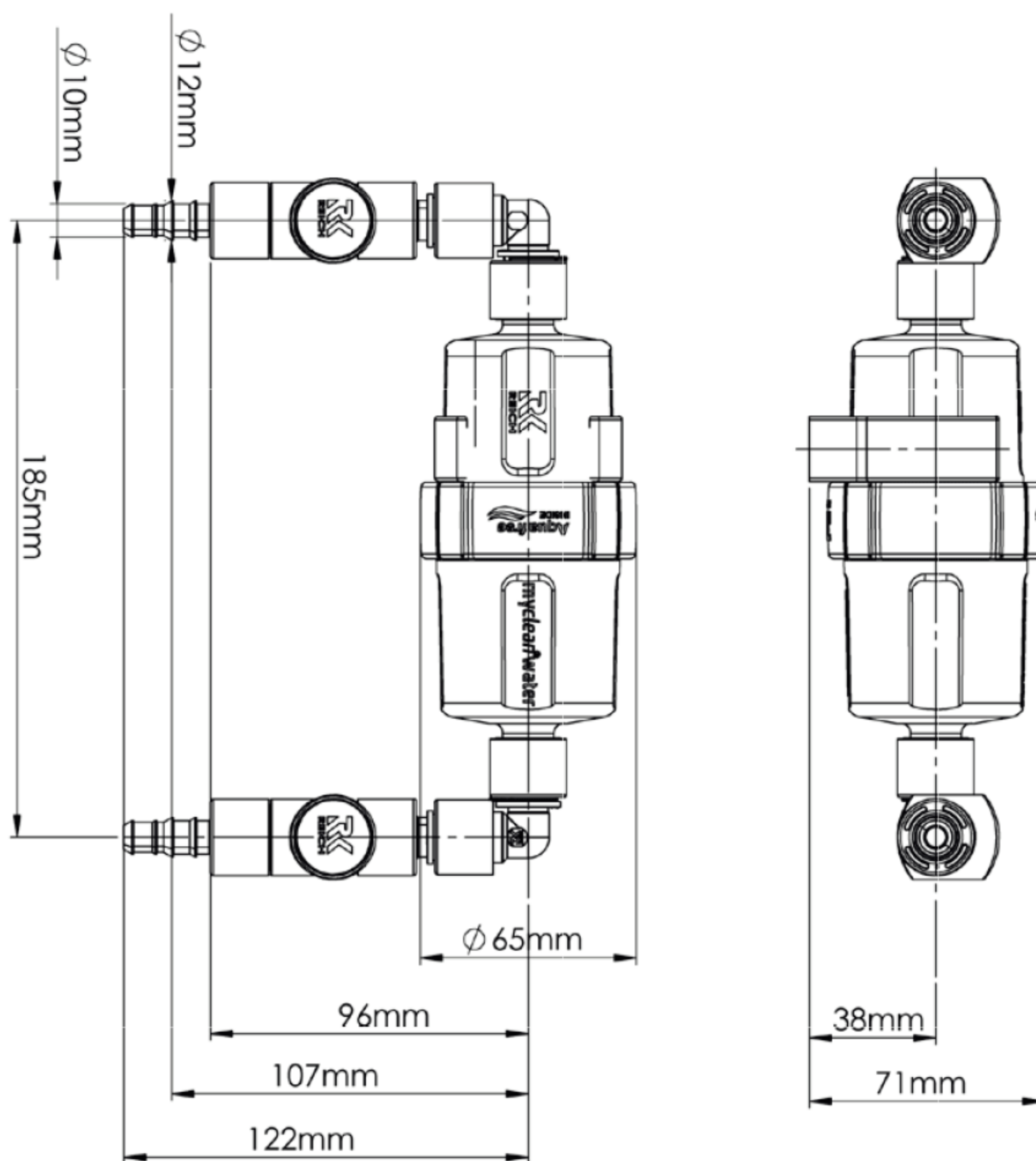
过滤能力: Log 7

直连接尺寸图

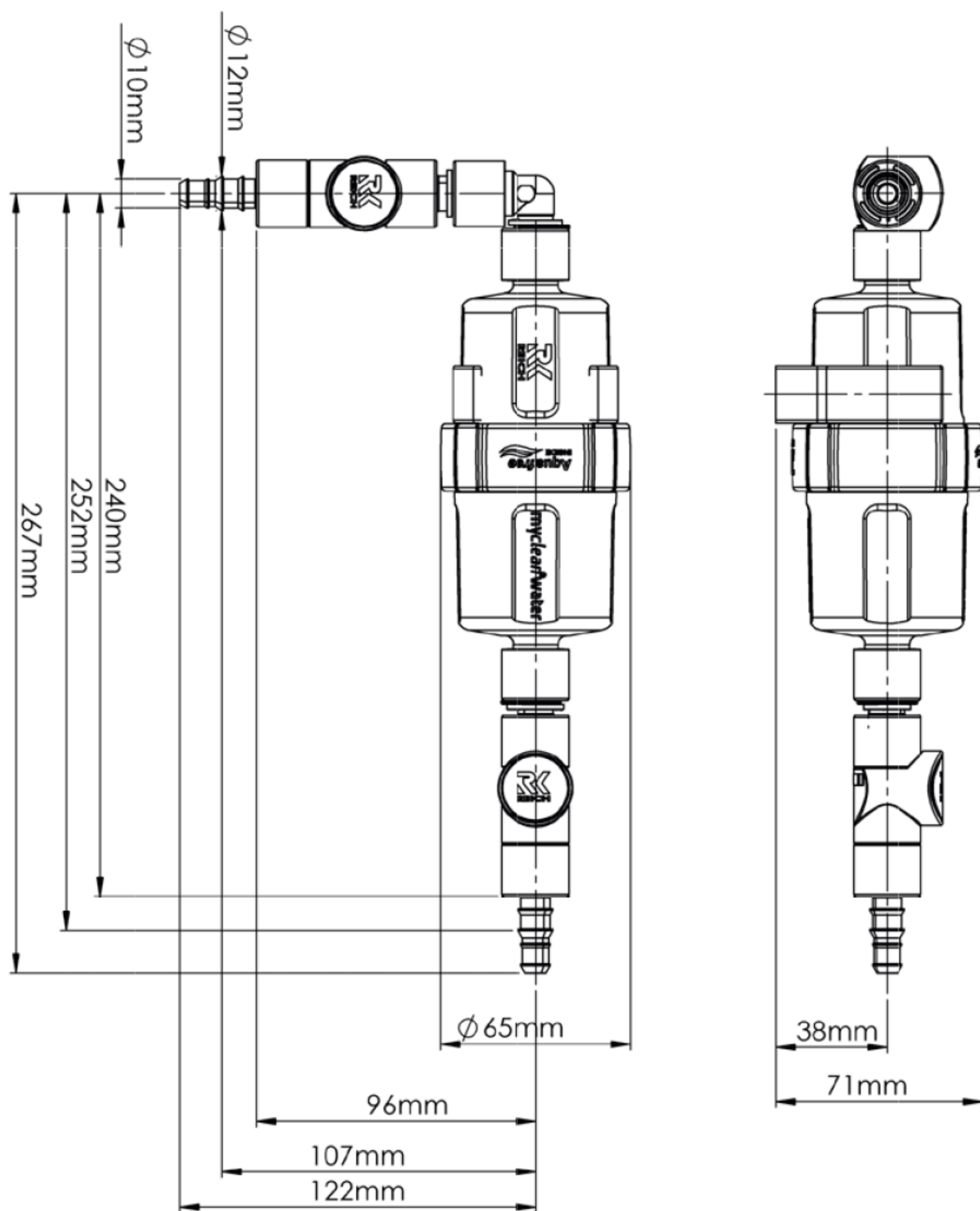




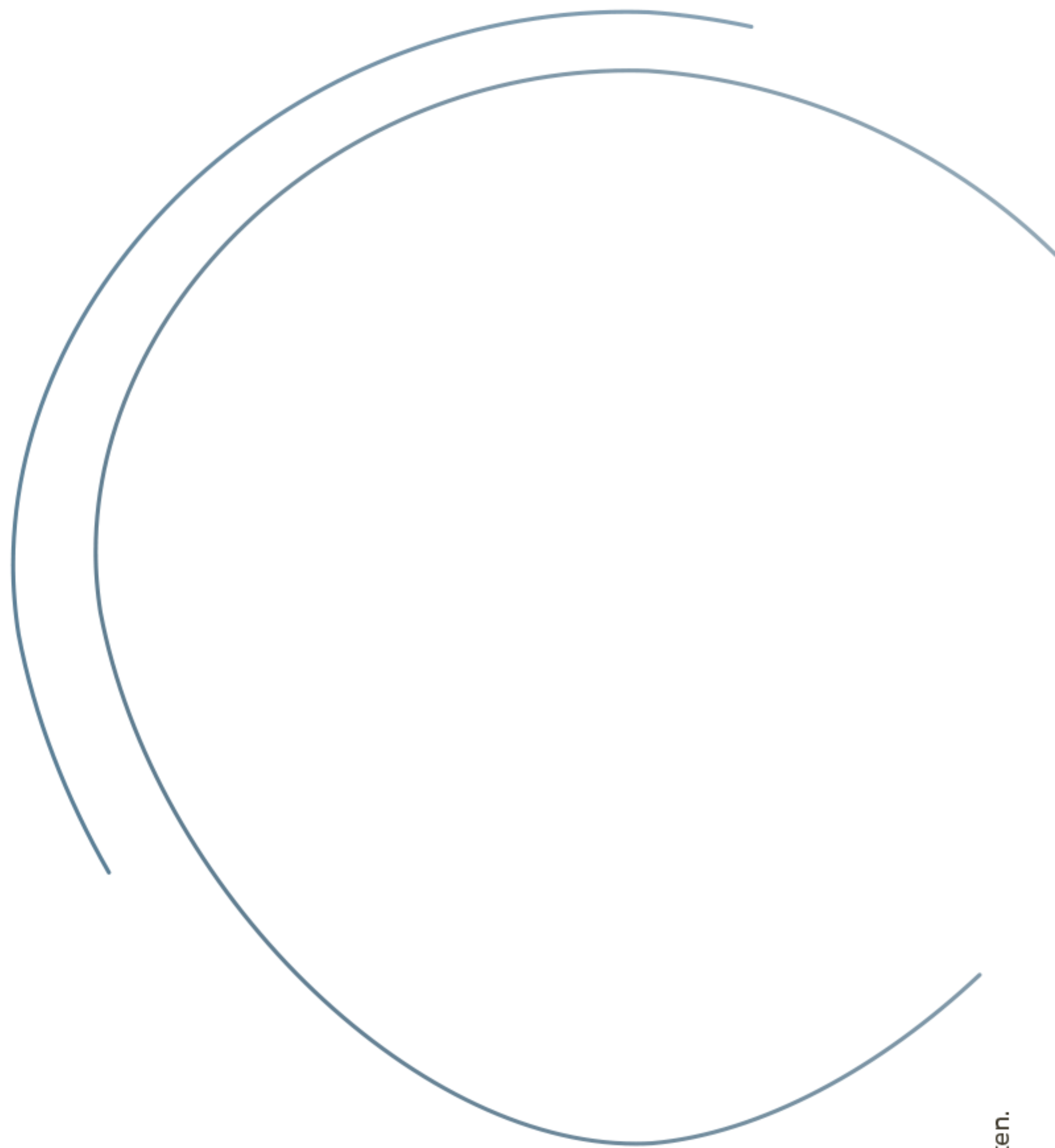
90°连接尺寸图



直接+90°连接尺寸图







## 中国

北京恒升瑞德贸易有限公司  
北京市丰台区右安门外大街99号华商科技大厦  
T: 18501253621  
liguang@hsrider.com  
www.hsrider.com

## D, F

**REICH GmbH**  
Ahornweg 37  
35713 Eschenburg  
Germany  
T: +49 (0) 2774-93 05-0  
F: +49 (0) 2774-93 05-90  
info@reich-web.com  
www.reich-web.com

## NL

**REICH Benelux Office**  
Delta 105  
6825 MN Arnhem  
Netherlands  
T: +31 (0) 26-384 45 67  
F: +31 (0) 26-361 67 73  
infobenelux@reich-web.com  
www.reich-web.com/nl

## GB

**REICH UK Office**  
Unit 7 Miras, Business Estate  
Lower Keys, Hednesford  
Staffordshire, WS 12 2FS  
United Kingdom  
T: +44 (0) 15 43-45 92 43  
F: +44 (0) 15 43-27 59 29  
infoUK@reich-web.com  
www.reich-web.com